

lo han hecho, de aquí adelante hagan lo mismo (y más si fuere posible) como de sus personas y bondad esperamos que lo harán. Y de lo que en esto hiciéredes, nos tenemos de vosotros por muy servido. De Madrid a 19 de junio de 1566 años. Yo el rey.

CÉDULA DE EL REY NUESTRO SEÑOR PARA QUE SE HAGA GUARDAR UN BREVE DE PÍO QUINTO, A PEDIMENTO DE SU MAJESTAD, CONCEDIDO A LOS RELIGIOSOS DE LAS INDIAS



UESTRO PRESIDENTE Y OIDORES DE LA nuestra Audiencia Real, que reside en la ciudad de Mexico de la Nueva España, sabed que su santidad, a nuestra suplicación, ha concedido un breve, por el cual da facultad para que los religiosos de las órdenes de Santo Domingo, San Francisco y San Agustín administren en los pueblos de los indios, de esa tierra, los santos sacramentos, como lo solían hacer antes de el Concilio Tridentino, con licencia de sus prelados y sin otra licencia como particularmente lo veréis por el traslado de el dicho breve, autorizado de el arzobispo de Rosano, nuncio de su santidad, que en esta Corte reside, que con ésta vos mando enviar el original, de el cual queda en el nuestro Consejo de las Indias. Y porque al servicio de nuestro señor y nuestro, y bien de los naturales de esas partes, conviene que el dicho breve se guarde y cumpla, vos mando que luego que lo recibáis, lo hagáis saber al arzobispo y obispos de esa Nueva España, y de el distrito de esa Audiencia y proveáis, que así ellos, como los religiosos de las dichas órdenes, guarden y cumplan el dicho breve, en todo y por todo, como en él se contiene y contra el tenor y forma de él no vayan, ni pasen, ni consientan ir, ni pasar, en manera alguna. Y para que así se haga y cumpla, haréis dar el despacho necesario. Fecha en el Escorial a 21 de septiembre de 1567 años. Yo el rey.

SÍGUESE EL BREVE DE EL PAPA PÍO QUINTO CON EL TESTIMONIO
DE EL NUNCIO, ARZOBISPO DE ROSANO



OANNES BAPTISTA CASTANEUS, DEI, et apostolicae sedis gratia, archiepiscopus rosanensis, sanctissimi in Christo patris, et domini nostri domini Pii, divina providentia, papae quinti et prædictæ sædis, cum potestate legati de latere, in Hispaniarum regnis, nuntis, etc., vidimus et diligenter inspeximus quasdam litteras apostolicas, prædicti sanctissimi domini nostri in forma brevis, sub annulo piscatoris, ad instantiam, et supplicationem invictissimi, atque serenissimi domini domini Philippi Hispaniaram, ac Indianarum Maris Oceani, et utriusque Siciliae, regis catholici expeditas, eidemque catholicae Majestati directus, et pro eius parte nobis originaliter exhibitas, sanas siquidem, et integras, non vitiatas, non cancellatas, aut in aliqua earum parte suspectas;

sed omni vitio carentes, quarum tenor talis est. Atergo. In Christo filio nostro Philippo, Hispaniarum Regi Catholico. Intus vero.

Pius, Papa quintus, charissime in Christo fili noster; salutem, et apostolicam benedictionem: Exponi nobis nuper fecit tua majestas regia' quod iuxta sacri oecumenici Concilij Tridentini Decreta, nulla matrimonia, nisi praesidente parrocho, aut de illius licentia, contrahi, nullusque religiosus, absque episcopali licentia, verbum dei, praedicare, ac sacerdotalium personarum confessiones audire, episcopi vero novas parrochias in locis, ad invicem longe distantibus constituere possint. Quia tamen in partibus indiarum maris oceanani, religiosi propter praesbyterorum defectum hactenus officio parrochi functi fuerunt: et id quod ad conversionem indorum attinet, exercuerunt, et exercent: ex quo non modicos, sed maximos fructos, etiam verbum Dei, eisdem indis praedicando, et explicando, ac confessiones audiendo, ad fidei catholicae propagationem fecerunt: dicta maiestas tua, nobis humiliter supplicari fecit, quatenus ipsis religiosis (ut illi ad ubiores fructus in dicta conversione indorum reportandum incitentur) in locis eis assignatis, et assignandis, officium parrochi, matrimonia celebrando, et sacramenta ecclesiastica ministrando, prout hactenus consueverunt, exercendi: et ab eorum superioribus, in capitulis provincialibus obtenta licentia, verbum Dei praedicanti, et sacerdotalium confessiones de suorum superiorum licentia audiendi, facultatem concedere, aliasque in praemissis opportune providere de benignitate apostolica dignaremur. NOS igitur, qui singulorum (praesertim catholicorum) regum votis ad divini cultus, augmentum, et animarum salutem tendentes, libenter annuimus, huiusmodi supplicationibus inclinati, omnibus, et singulis religiosis quorumcumque (etiam mendicantium) ordinum in dictis indiarum partibus, et in eorumdem ordinum monasteriis, vel de eorum superiorum licentia, extra illa commorantibus, ut in locis ipsarum partium eis de simili licentia assignatis, et assignandis, officium parrochi, huiusmodi matrimonia celebrando, et ecclesiastica sacramenta ministrando: prout hactenus consueverunt (dummodo ipsis in reliquis solemnitatibus dicti concilii formam obseruent) exercere, et verbum Dei (ut praefertur) quatenus ipsis religiosi indorum, illarum partium idioma intelligent, de suorum superiorum licentia (ut praefertur) in eorum capitulis provincialibus obtenta, praedicare, ac confessiones audire, ordinariorum locorum, et aliorum quorumcumque licentia, minime requisita, libere, et licite valeant, licentiam, et facultatem authoritate apostolica, tenore presentium concedimus, et indulgemus. Et insuper ne in locis illarum partium in quibus sunt monasteria religiosorum, qui animarum curam exercent, aliquid per predictos episcopos innovetur, eadem authoritate, et tenore statuimus, et ordinamus: sic per quoscumque iudices, et commissarios, quavis authoritate fungentes (sublata eis, et eorum cuiilibet quavis aliter iudicandi, et interpretandi facultate) iudicari, et interpretandi facultate) iudicari, et definiri debere. Ac quidquid secus superbis a quoquaque quavis authoritate scienter, vel ignoranter attentari contigerit, irritum, et inane decernimus. Mandantes nibilominus dilectis filiis curiae causarum, cameræ apostolicae generali auditori, et beatæ Mariae de Mercede, ac del Carmen, extra, et intra muros hispalenses, monasteriorum per priores gubernari solitorum. Prioribus, quatenus ipsis, vel duo, aut unus eorum per

se, velalium, seu alios eisdem religiosis in præmissis efficacis defensionis præsidio assistentes, faciant eos, et eorum quemlibet, concessione, indulto, statuto, et ordinatione, ac aliis præmissis, pacifice frui, et gaudere: non permittentes eos per locorum ordinarios, et alios quoscumque contra præsentium tenorem, quomodolibet molestari, perturbari, aut inquietari: contradictores quoslibet, et rebelles per censuras ecclesiasticas, ac etiam pecuniarias penas eorum, arbitrio moderandas, et applicandas (appellatione postposita) compescendo, ac censuras ipsas, etiam iteratis vicibus aggravando interdictum ponendo: invocato ad hoc (si opus fuerit) axilio brachii sacerdotalis: non obstantibus præmissi, ac quibusvis apostolicis, ac in provincialibus, ac synodalibus, conciliis æditis generalibus, vel spacialibus constitutionibus, et ordinationibus ac monasteriorum, et ordinum prædictorum iuramento, confirmattione apostolica, vel quavis firmitate alia roboratis: statutis, consuetudinibus, priviligiis quoque indultis, et in litteris apostolicis monasteriis, et ordinibus prædictis, eorumque superioribus, et personis, sub quibuscumque tenoribus, et formis, ac cum quibusvis clausulis, et decretis in contrarium quomodolibet concessis, approbatis, et innovatis, quibus omnibus, etiam si pro illorum derogatione sufficienti de illis eorumque specialis specifica, et expressa mentio habenda, aut aliqua alia exquisita forma ad hoc servanda foret: tenores huiusmodi, ac si de verbo ad verbum, nihil penitus omisso, et forma in eis tradita observata, inserti forent: præsentibus pro sufficienter expressis habentes, illis aliis in suo labore per mansuris (hac vice dum taxat) specialiter, et expresse derogamus, contrariis quibuscumque, aut si aliquibus communiter, vel divisim ab eadem sit saepe indulatum, quod inter dici, suspendi, vel excommunicari non possint per litteras apostolicas, non facientes plenam, et expressam, ac de verbo ad verbum, de indulto huiusmodi mentionem. Et quia difficile foret, præsentes litteras ad singula quæque loca, in quibus de eis fides forsam facienda feret, deferre: etiam volumus, et eadem autoritate apostolica decernimus, quod illarum trassumptis manu notarii publici subscriptis, et sigillo alicuius personæ in dignitate ecclesiastica constitutæ munitis, in iuditio, et extra, ubi opus fuerit, eadem prorsus fides adhibeat, quæ ipsis præsentibus adhibetur, si forent exhibitæ, vel ostensæ. Datis Romæ, apud Sanctum Petrum, sub Annulo piscatoris, die vigesima quarta martii, anno millesimo quingentesimo sexagesimo septimo, pontificatus nostri, anno secundo.

F. DE TORRES

Quibus quidem litteris apostolicis originalibus per nos reverenter receptis: ilias ad instantiam prædictæ catholica maiestatis, per notarium publicum, infrascriptum transumi, et exemplari mandabimus, decernentes, ut huic publico transumpto, eadem fides adhibeat, quæ eisdem originalibus adhibetur, si forent exhibitæ, vel ostensæ. Quibus omnibus, et singulis autoritatem nostram pariter, et decretum interponimus, harum testimonio litterarum manu nostra subscriptarum, sigillique nostri impressione, et infrascripti notarii suscriptione munitarum. Datæ in opido Madrito, Toletanae Diæcesis, decima quarta, die

mensis septembris, anno a Nativitate Domini millesimo quingentesimo sexagesimo septimo, indictione decima pontificatus prædicti sanctissimi in Christo Patris, et domini nostri, domini pù Divina Providentia, papæ Quinti, anno secundo, præsentibus ibidem dominis Aloysio Busdrago, clericu messinensi, et Ioanne Mattheo de Floria, in eodem opido commorantibus, testibus ad præmissa rogatis. Io. Bap, Archiep. Rosanen. Nuntius. Et quia ego Franciscus de Villadiego, notarius publicus, apostolica, et regia authoritatibus, nec non regalis hispaniarum cappella notarius, præmissis omnibus interfui ideo hic me subscrispi rogatus, et compulsus. Franciscus de Villadiego, notarius.

El romance de este breve, no se pone aquí por abreviar, porque para los que no entienden latín, basta lo que declara la cédula de el rey nuestro señor, a cuyo pedimento se concedió, la cual es esta que se sigue.

CÉDULA DE SU MAJESTAD PARA QUE EL DICHO BREVE DE SAN PÍO QUINTO
SE PUBLIQUE CON SOLEMNIDAD EN ESTA NUEVA ESPAÑA

EL R E Y

 RESIDENTE Y OIDORES DE LA NUESTRA AUDIENCIA y Chancillería Real que reside en la ciudad de Mexico de la Nueva España y otras nuestras Justicias de ella, y a cada uno y cualquier de vos, a quien esta mi cédula fuere mostrada, o su traslado, signado de escribano público: Bien sabéis, o debéis saber, cómo su santidad, a nuestra suplicación, concedió un breve para que los religiosos de las órdenes mendicantes, de las nuestras Indias, puedan administrar los santos sacramentos en todos los pueblos de los indios, según y de la manera que lo hacían antes de el Sacro Concilio Tridentino. Y porque al servicio de Dios nuestro señor y nuestro, e para evitar disensión y discordias entre las dichas órdenes, y los clérigos que en esas partes residen, y para que los indios naturales entiendan que sin recelo, ni temor, pueden acudir a los dichos religiosos de las dichas órdenes, para el efecto en el dicho breve contenido, conviene, que el dicho breve se publique en toda esa Nueva España. Vos mandó a todos, e a cada uno de vos, que luego que esta nuestra cédula vos sea notificada, por parte de alguno de los dichos religiosos de las dichas órdenes, hagáis publicar e publiquéis el dicho breve, en las partes y lugares que conviniere, con toda solemnidad, por pregonero e con testimonio público; de manera que venga a noticia de todos, que de ello seré servido. Fecha en Galapagar a 15 de enero de 1568 años. Yo el rey. Por mandado de su majestad. Francisco de Eraso.